

13

I overcame



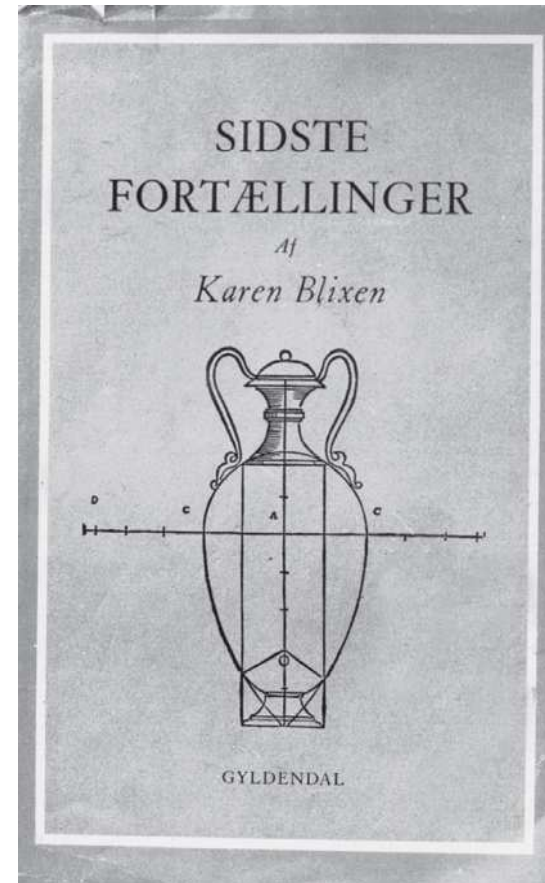
勝利 十三

After the publication of *Winter's Tales* in 1942, fifteen years would go by before Karen Blixen again published a major, new collection of stories.

It was not only the German occupation of Denmark during the Second World War but also long periods of failing health that were the cause of this involuntary pause in her production. The consequences of the treatment of her disease, which she had received 25 years earlier, appeared for real around 1940, causing her unbearable pain and debilitating low spirits. Only by virtue of her unique strength of will and self-discipline was she able to write new tales and occasionally publish individual stories in Denmark - for example, “Babette’s Feast” and “The Cardinal’s Third Tale”, both in 1952 - together with the Gothic crime novel *The Angelic Avengers*, published in 1944 under the pseudonym Pierre Andrézel.

1942年の『冬物語』出版のあと、カーアン・ブリクセンが大部の新短編集を出すまでに15年の時間が流れた。彼女の創作活動にこの不本意な休止期間を引き起こした元凶は、第二次世界大戦下のドイツによるデンマーク占領のみならず、長期にわたって衰弱しつつあった彼女の健康であった。25年前に受けた治療の予後は、結果として1940年頃には深刻な様相を呈し、耐えがたい痛みと辛い不具合の原因となった。ただただ比類なき意志の力と克己心で、彼女は新しい物語を書き続けることが出来たのであり、その間に何とかデンマークで数冊の物語を公刊することができた。即ち、1944年にはピエール・アンドレゼル(Pierre Andrézel)の筆名でゴシック的推理小説『報しの道』(*Gengældelsens Veje*)『復讐は天使の優しさで』を出し、1952年には「バベットの晩餐会」(“Babettes Gæstebud”)、枢機卿の三番目の物語」(“Kardinalens tredie Historie”)と2冊の単行本を出版した。

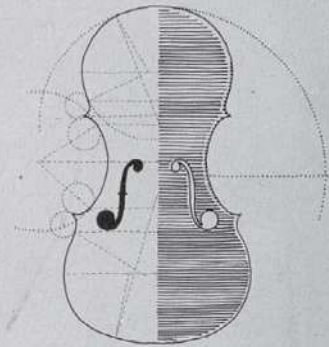
読書界は、当然のことブリクセンの手から多くのより大規模な短編集を贈られることを望んでいたが、期待はしなかった。それだけに彼女が1957-1958年に『最後の物語』(Sidste Fortællinger)と『運命綺談』(Kæbne Anekdoter)という、集光レンズで作家活動の中心的なテーマ群を悉く集めたような2冊の大作物語集を世に出したことは驚愕させられた。この二つの本には、カーアン・ブリクセンの最上の物語が詰まっており、これらを披露することで、彼女はスカンディナヴィアとアメリカの双方において、現存の最も重要な詩人として評価されることになった。その死に先立つ最後の時期、彼女は頻りにノーベル文学賞の第一候補者にノミネートされた。



Naturally, the reading world hoped but did not expect to see any more major collections from Karen Blixen's hand. Thus, it was even more surprising when, in 1957-58, she published two extensive volumes of stories: *Last Tales* and *Anecdotes of Destiny*, which focussed all the central themes of her authorship as if with a burning glass. In these two books, you find a number of Karen Blixen's best stories; and, with their presentation, she was recognized in Scandinavia, the US, and England as Denmark's most significant living writer. In the years just before her death, she was mentioned several times as the leading candidate for the Nobel Prize for Literature.

SKÆBNE
ANEKDOTER

Af
Karen Blixen



GYLDENDAL

1960年11月、プリクセンはデンマーク・アカデミーの設立に参画した。ここでは、その創立記念日にクレスチャン・エリング教授の家で、プリクセンが作家のトム・クレステンセン (Tom Kristensen 1893～1974) と文学研究者ハンス・ブリックス (Hans Brix 1870～1961) 教授とともに写っている。批評家の中でこの二人が彼女の詩作を評価したことがデンマークにおける彼女の地歩を確立する道を拓いた。この会合の2カ月後、ハンス・ブリックスはじなくなった。90歳だった。



In November 1960, Karen Blixen helped establish the Danish Academy. Here, she is seen on the date of its foundation in the home of Professor Christian Elling along with author Tom Kristensen and literature scholar, Professor Hans Brix, two of the critics whose recognition of her writing had paved the way for her position in Denmark.

Two months after this meeting, Hans Brix, who was 90 years old, died.



The Parnassus of Danish women writers in 1951. From the left: Lise Munk, widow of dramatist Kaj Munk, Karen Blixen, Agnes Henningsen, Edith Rode, Thit Jensen and the far younger Tove Ditlevsen.

1951年のデンマーク女性作家文壇。左から、リーゼ・モンク、劇作家カイ・モンク未亡人、カーア
ン・ブリクセン、アウネス・ヘニングセン、イーデイト・ローゼ、ティト・イェンスン、そしてずっと若
いところでトーヴェ・デイトリウスン。

ブリクセンのおそろく最もよく読まれた物語、「バベットの晩餐会」は、新たに フレマス・フォルケライブラリーというブッククラブが立ち上がった時の「勧誘本」としてデンマークで出版された。このブッククラブでは、購読予約をするとその都度この本のハードカバーが付いてきた。1987年に「バベットの晩餐会」は映画化され、1年後にガブリエル・アクセルフィルムはその年のベスト外国語映画としてアメリカでオスカー賞を獲得した。



“Babette’s Feast” - perhaps, Karen Blixen’s most read story - was published in Denmark as a promotional book for the newly-formed Fremads Folkebibliotek.

A bound copy of the tale came with every new subscription.

In 1987, “Babette’s Feast” was made into a film by Gabriel Axel and, a year later, the film won an Oscar in the US as best foreign film.

1957年の秋、ブリクセンは親友たちの招きを受けてローマを訪れた。クララ・セルボーン(Clara Selborn 1916～2008)のカメラがスペイン階段に近いカフェ・グレコで幸せそうなブリクセンの瞬間を捉えている。



In the autumn of 1957, Karen Blixen visited Rome at the invitation of good friends. Here, Clara Selborn photographed her in a happy moment at Caffè Greco near the Spanish Steps.